

# Conférence internationale sur la population et le développement (ICPD+15) Octobre 2009



## INFORMATIONS À L'INTENTION DES PARTICIPANTS

Chers participants,

Nous vous remercions d'avoir accepté de participer à la prochaine Conférence internationale sur la population et le développement, prévue du 19 au 23 octobre 2009 à Addis-Abeba (Éthiopie), qui se tiendra au **Centre de conférences des Nations Unies (CCNU)**.

Veillez noter les informations ci-après, qui vous aideront à planifier votre voyage et votre séjour à Addis-Abeba.

## COORDONNÉES DES ORGANISATEURS

Veillez trouver ci-après les coordonnées des fonctionnaires de la CEA chargés de l'organisation de la réunion :

Mme Sandra Zawedde, adresse électronique : [szawedde@uneca.org](mailto:szawedde@uneca.org), téléphone (bureau) : ++ 251 11 5 44 3632/443316, télécopieur : ++251 11 5 512785, mobile : ++251 9 11005323

## FORMALITÉS D'IMMIGRATION

À la suite d'un accord auquel sont parvenus le Gouvernement éthiopien et la Commission économique pour l'Afrique, tous les participants aux réunions, séminaires, ateliers organisés ou coorganisés par la CEA à Addis-Abeba peuvent obtenir un visa pour séjour d'affaires à leur arrivée à l'aéroport international de Bole. Le Service éthiopien d'immigration demande que la liste des noms de tous les participants lui soit présentée avant leur arrivée et que les participants apportent et présentent la lettre officielle d'invitation à la réunion à laquelle ils doivent prendre part.

Afin de pouvoir aider les participants à obtenir leur visa à l'arrivée, ceux-ci doivent nous faire parvenir, **10 jours ouvrables** avant la date de leur arrivée à Addis-Abeba, c'est-à-dire avant **le 9 octobre 2009**, les renseignements suivants:

- 1) Nom et prénom
- 2) Nationalité
- 3) Numéro du passeport
- 4) Précisions sur le vol (dates et heures d'arrivée et de départ)

Il convient de noter que le visa éthiopien coûte 20 dollars des États-Unis ou 17 euros par personne, et que le paiement doit être effectué en dollars ou en euros au moment de la délivrance. Les détenteurs d'un passeport diplomatique, d'un passeport de service ou d'un laissez-passer des Nations Unies obtiendront le visa gratuitement. Les reçus bancaires délivrés lors du change à l'aéroport doivent être minutieusement conservés car ils pourront être demandés au départ.

## **RÉGLEMENTATION SANITAIRE**

Tout voyageur arrivant en Éthiopie doit être en possession d'un certificat de vaccination valide contre la fièvre jaune. La vaccination contre le choléra est également exigée de toute personne ayant séjourné ou transité dans une zone touchée par le choléra pendant les six jours qui précèdent son arrivée dans le pays. La ville d'Addis-Abeba étant située à une altitude d'environ 2 400 mètres, il convient de prendre des mesures préventives pour éviter certains problèmes de santé pouvant survenir à haute altitude.

Le Centre de santé des Nations Unies, situé au rez-de-chaussée du Centre de conférences, fournit, pendant les heures de travail, des services médicaux d'urgence aux participants et aux délégués qui assistent à des réunions,.

En cas d'urgence médicale ou dentaire, veuillez contacter:

**Dr. Grace Fombad**

**Chef du Centre médical des Nations Unies**

**Téléphone: +251-115 51 58 28 ou +251-115 51 72 00 poste 88888 ou 448888**

**Ambulance de la CEA: +251-115 51 42 02 ou +251-115 51 58 28**

## **CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ ET LA SÛRETÉ DES PARTICIPANTS**

Le Service de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies est constamment à la disposition de toutes les personnes dont il a la charge. À cet égard, la coopération de l'ensemble des participants à la réunion contribuerait considérablement à assurer la sécurité des personnes présentes et de leurs biens.

Veuillez respecter les règles ci-après dans l'enceinte de la CEA :

- Portez votre badge à tout moment de manière visible, montrez-le à toute personne autorisée qui le demanderait ;
- Ne laissez pas vos sacs et affaires sans surveillance : ils risquent d'être confisqués ou détruits;
- N'amenez pas de personnes non autorisées ou d'enfants au Centre de conférences;
- Mettez vos objets de valeur en lieu sûr;
- Veillez, en quittant la salle de conférence ou la salle de réunion, à emporter vos documents et vos affaires;
- En cas de perte d'un objet de valeur dans l'enceinte de la CEA, informez le service de sécurité des Nations Unies ou l'agent de sécurité le plus proche.

En dehors de la CEA et à votre hôtel :

- Fermez systématiquement la porte à clef après être entré dans votre chambre ou quand vous en sortez;
- Avant de sortir, inspectez la chambre et assurez-vous de ne pas laisser en évidence de l'argent, des bijoux, des appareils photo, etc.;
- Déposez vos objets de valeur ou appareils portables à la réception, contre reçu;
- Signalez au Service de la sécurité tout objet suspect ou toute situation qui vous paraîtrait étrange.

## NUMÉROS D'URGENCE

Salle de commande des Nations Unies - Addis-Abeba (24 heures sur 24) +251 - 11-544 5135 / 551 6537 / 551 2945

Chef de la sécurité +251-0911 508558

Chef adjoint

Urgences en dehors d'Addis-Abeba :

Centre d'opérations des Nations Unies (24 heures sur 24) + 251-11-551 1726

Téléphone satellite +87162546835

Numéro d'urgence de la police (24 heures sur 24) 911

Police municipale : +251-11-557 2100 / 557 2121

Police fédérale: +251-11-552 4077 / 552 6302 / 552 6303

## RÉSERVATION DE BILLETS D'AVION

De nombreuses compagnies aériennes internationales desservent Addis-Abeba par des vols réguliers. Il est donc fortement conseillé, avant votre départ, de prendre les dispositions nécessaires pour votre voyage retour ou la poursuite de votre voyage. Vous trouverez dans l'enceinte de la CEA l'agence de voyages officielle, Gashem Travel, qui vous aidera à confirmer vos billets et vous renseignera sur les vols et les excursions. Vous pouvez l'appeler aux numéros suivants:

- **Gashem Travel:** +251-115 44 30 51/+251-115 44 30 52/+251-115 46 84 85 ou +251-911 25 04 68 (mobile)

Les compagnies aériennes Ethiopian Airlines et Kenya Airways ont des bureaux à la CEA. N'oubliez pas de vous munir de votre billet d'avion, si vous vous rendez à l'agence de voyage pour confirmer votre vol.

## HÉBERGEMENT

La CEA peut, sur demande, faire réserver des chambres, qui seront attribuées par ordre d'arrivée dans les hôtels ci-dessous (à l'exception du Hilton et du Ghion Hotel), à condition qu'elle reçoive les précisions concernant vos vols d'arrivée et de départ avant le **12 octobre 2009**. Tous les hôtels s'attendent à recevoir de la CEA une liste définitive des réservations au plus tard le **10 octobre 2009**, date au-delà de laquelle elle sera redevable des frais d'annulation pour les chambres réservées et non occupées. Les participants qui souhaitent réserver une chambre au Hilton doivent fournir les renseignements figurant sur leur carte de crédit pour obtenir confirmation de la réservation.

La location des chambres d'hôtel et autres frais supplémentaires, tels que petit-déjeuner (lorsque celui-ci n'est pas inclus dans le prix de la chambre), communications téléphoniques, Internet, télécopie, service à l'étage, minibar, blanchisserie, repas supplémentaire (déjeuner, dîner) sont à la charge des participants et doivent être réglés directement au moment de quitter l'hôtel. Les hôtels suivants ont été sélectionnés pour la durée de la conférence: Hilton, Intercontinental et Jupiter.

## **ACCUEIL À L'ARRIVÉE**

Vous serez accueillis à l'aéroport international de Bole et vous serez aidés pour les formalités de police et de douane, etc. En conséquence, vous devrez envoyer à l'adresse indiquée à la première page du présent document, le numéro de votre vol ainsi que la date et l'heure d'arrivée à Addis-Abeba. Toute modification ultérieure devra également être communiquée.

## **IMPORTATION TEMPORAIRE D'ORDINATEURS PORTATIFS ET DE MATÉRIEL DE CONFÉRENCE**

Conformément à la réglementation douanière en vigueur en Éthiopie concernant les importations, les participants aux conférences devront déclarer les ordinateurs portables et autre matériel de conférence qu'ils transporteront à leur arrivée dans le pays. Pour être aidés dans les formalités d'importation temporaire des articles susvisés, ils devront communiquer à la CEA au plus tard le **10 octobre 2009**, une description détaillée des articles à importer, ainsi que leurs dates d'arrivée et de départ. Ces articles seront enregistrés au titre de l'importation temporaire par le Service des douanes et les participants devront repartir avec ces articles à la fin du Forum.

Les journalistes transportant des caméras de professionnels devront, à leur arrivée, présenter deux photographies format passeport et payer une taxe de 1 000 birr.

## **INSCRIPTION ET PLAQUETTES D'IDENTIFICATION**

Les participants devront se faire inscrire et retirer leurs plaquettes d'identification avant l'ouverture de la réunion. L'inscription se fera dans le bâtiment d'inscription des délégués.

Pour des raisons de sécurité et à des fins d'identification, les participants doivent porter leur plaquette d'identification à tout moment pendant la conférence et les réceptions officielles.

## **TRANSPORT**

Vous atterrirez à l'aéroport international de Bole, qui est situé à 5 km seulement du centre d'Addis-Abeba. Un fonctionnaire du Service du protocole de la CEA vous accueillera à l'aéroport.

Les bus de la CEA feront la navette entre les hôtels et le lieu de la conférence, tous les matins et à la fin de la séance quotidienne. La CEA n'assurera pas de transport pendant la pause déjeuner, des dispositions ayant été prises pour que les participants puissent déjeuner à la CEA.

Si vous souhaitez avoir à votre disposition un moyen de transport à Addis-Abeba en dehors des heures de la conférence ou pour vous rendre à l'aéroport à la fin de la conférence, vous pouvez appeler un taxi de l'office national du tourisme (NTO) au: +251-115-51 18 22 ou au +251-115-51 84 00 ou prendre les taxis jaunes ou bleus stationnés devant votre hôtel.

## RESTAURANTS D'ADDIS-ABEBA

À titre d'information, voici une liste de restaurants :

<b>RESTAURANTS À ADDIS-ABEBA</b>	
<p><b>Blue Drops</b> 011-661- 5714 Entre Bole Tele &amp; Atlas Hotel, face à l'immeuble Tsehay &amp; Her Children Spécialité: pâtes et grillades <b>Sept jours sur sept</b></p>	<p><b>Carnivore Addis</b> 011-554-1330/31 À partir de Meskel Square, en direction de Bambis, dans le même immeuble que Abyssinia Supermarket. Spécialité: viande grillée/salades <b>Sept jours sur sept</b></p>
<p><b>Blue Tops</b> 011-123 -2463/64 Amist Kilo en face du National Museum Spécialité: pizzas, glaces <b>Ferme le lundi</b></p>	<p><b>Jacaranda (Hilton)</b> 011-551-8400 poste .986 Dans le jardin de l'hôtel Spécialité: menu unique qui change tous les jours <b>Ferme le dimanche</b></p>
<p><b>Hotel De Leopold</b> 011-550-7777 Derrière Bambis Spécialité: dîner aux chandelles <b>Sept jours sur sept</b></p>	<p><b>Les Arcades (Sheraton Addis)</b> 011-517-1717 poste 6604 Spécialité: menu gastronomique <b>Ferme le dimanche</b></p>
<p><b>Kaffa House (Hilton)</b> 011-551-8400 Ext. 962 Dans le grand hall de l'hôtel Spécialité: fruits de mer le vendredi <b>Sept jours sur sept</b></p>	<p><b>New York-New York</b> 011-515-1243 Olympia, près de Shoa Bakery. Spécialité: hamburgers &amp; pizzas. <b>Sept jours sur sept</b></p>
<p><b>Lime Tree</b> 011-663-0872 Sur Bole Road, en haut de Boston Day Spa, face à Tana. Spécialité: repas frais et rapides, salades, desserts délicieux <b>Sept jours sur sept</b></p>	<p><b>Rodeo Bar and Restaurant</b> 011-551-0294 Sur Bole Road, près de DStv. Spécialité: barbecue jeudi, vendredi et samedi <b>Sept jours sur sept</b></p>
<p><b>Serenade Restaurant</b> 091-120-0072 Près de Master Printing Press à Amist Kilo Spécialité: cuisine raffinée (dîner uniquement) <b>Ferme le lundi et le dimanche</b></p>	<p><b>Zebra Grill</b> 011-662-3630 Sur Haya-hulet Mazoria Gabriel Hospital Road, près de Ruality Pastry Spécialité: grillades <b>Sept jours sur sept</b></p>

<b>Cuisine Éthiopienne</b>	
<b>Habesha Restaurant</b> 011-551-8358 Bole Road, près de l'immeuble Sabit. Spécialité: Kwanta Ferfer et Bozena Shiro <b>Sept jours sur sept</b>	<b>Dashen Restaurant</b> 011-552-9746, 011-552-6437 Derrière la poste centrale Spécialité: Milasina sember et tibs et musique sur scène les soirs de week-end <b>Sept jours sur sept</b>
<b>Fasika National Restaurant</b> 011-550-9912 / 011-551-4193 Dans une rue qui donne sur Bole Road, face à l'immeuble Sunshine Building. Spécialité: Enfele et musique sur scène <b>Ferme le dimanche</b>	

## SERVICES LIÉS AUX TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

Le Centre de conférences des Nations Unies dispose d'un réseau étendu ainsi que de la norme WIFI. Le Service d'assistance technique de la CEA (téléphone : +251-11-544 31 23; adresse électronique: [ihelpdesk@uneca.org](mailto:ihelpdesk@uneca.org)) peut fournir un appui technique. Pour les exposés, cet appui technique doit être sollicité à l'avance.

Veillez noter que les services Blackberry n'existent pas en Éthiopie.

## SERVICE TÉLÉPHONIQUE MOBILE

Il est vivement conseillé aux participants d'apporter à Addis-Abeba leur téléphone portable bibande (900/1 800 MHZ). La Compagnie nationale de télécommunications (ETC) propose des puces prépayées de 40 dollars des États-Unis vous permettant de bénéficier de 12 dollars de communications gratuites. Il faut approximativement 1 journée pour établir une liaison téléphonique ETC.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR L'ÉTHIOPIE

Avec une superficie de 1 112 000 km<sup>2</sup>, l'Éthiopie est grande comme la France et l'Espagne réunies. Addis-Abeba est située à une altitude de 2 400 m. L'agriculture est le pilier de l'économie nationale et les principales exportations de ce secteur sont, entre autres, le café, les graines oléagineuses, les légumineuses, les fleurs, les légumes, le sucre et les aliments pour animaux. Près de 90% de la population vit de la terre. Le secteur de l'élevage est également très dynamique et exporte du bétail, des cuirs et des peaux.

La population de l'Éthiopie est estimée à 77 millions d'habitants, dont plus de la moitié a moins de vingt ans. La densité moyenne de population est de 69 habitants au km<sup>2</sup>. L'Éthiopie est un État multiethnique où l'on parle une grande variété de langues; il y en a 83 et 200 dialectes. Les trois principales langues sont l'amharique, le tigrigna et l'oromigna; l'anglais, le français, l'italien et l'arabe sont également parlés, surtout à Addis-Abeba. Pour d'autres informations sur l'Éthiopie et la CEA, vous pouvez consulter les sites Internet ci-après: <http://www.uneca.org>; <http://www.telecom.net.et>; <http://www.ethio.com> et <http://tour.ethiopianonline.net>.

## **CLIMAT**

Il y a deux grandes saisons en Éthiopie: la saison sèche qui dure d'octobre à mai et la saison des pluies qui commence fin juin et se termine en septembre. Les températures varient selon les saisons et l'altitude.

Il fait généralement froid la nuit en octobre. Il vous est donc conseillé d'apporter une veste ou un pull-over.

## **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

En Éthiopie, l'alimentation électrique est de 220-240 volts, en CA de 50 cycles, accessible par des prises polaires (italiennes) de 13 ampères.

## **MONNAIE: le birr**

La monnaie éthiopienne est le «birr» qui vaut «100 centimes». Le taux de change bancaire est variable. Le taux de change officiel de l'ONU était de 1 dollar des États-Unis. = 12,5 birr en septembre 2009.

La Commercial Bank of Ethiopia (CBE) a une succursale dans l'enceinte de la CEA, dans la Rotonde. Elle est ouverte du lundi au vendredi, de 8 heures à 12 h 45 et de 14 heures à 16 h 30. Vous trouverez aussi un bureau de change agréé (Forex) au Sheraton et des distributeurs automatiques de billets fonctionnant avec les cartes Visa/Mastercard au Sheraton et au Hilton, qui vous donneront des coupures en birr.